

## Section 5. — Modification du Code des sociétés

**Art. 103.** L'article 684, § 2, du Code des sociétés est complété par les mots " , de la Banque nationale de Belgique ou de la Banque centrale européenne."

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
J. VAN OVERTVELDT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

—  
Note

(1) Chambre des représentants ([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be))

Documents : K54-2682

Compte rendu intégral : 23 novembre 2017

## Afdeling 5. — Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen

**Art. 103.** In artikel 684, § 2, van het Wetboek van Vennootschappen worden de woorden " , de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank "ingevoegd tussen de woorden "de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten" en de woorden "onderworpen zijn".

Gegeven te Brussel, 5 december 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
J. VAN OVERTVELDT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

—  
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers ([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be))

Stukken : K54-2682

Integraal verslag : 23 november 2017

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2017/31490]

## 10 DECEMBRE 2017. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Finances

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, l'article 43ter, § 4 et § 8, inséré par la loi du 12 juin 2002 et modifié en dernier lieu par les lois des 27 décembre 2004 et 20 juillet 2005 ;

Vu l'arrêté royal du 19 septembre 2005 déterminant, en vue de l'application de l'article 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie ;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 2015 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Finances ;

Vu le Plan du personnel 2017 du Service public fédéral Finances, approuvé le 16 mai 2017 par les autorités compétentes ;

Vu les remarques émises par les organisations syndicales conformément à l'article 54, alinéa 2, des lois précitées ;

Vu l'avis n° 49.222 de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 24 octobre 2017;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les services centraux du Service public fédéral Finances, les emplois sont répartis entre le cadre linguistique français et le cadre linguistique néerlandais dans les proportions fixées par le tableau annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 10 avril 2015 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Finances est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le ministre qui a les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
J. VAN OVERTVELDT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2017/31490]

## 10 DECEMBER 2017. — Koninklijk besluit van tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Financiën

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, artikel 43ter, § 4 en § 8, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2002 en laatst gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004 en 20 juli 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 september 2005 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43ter van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 2015 tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Financiën;

Gelet op het Personeelsplan 2017 van de Federale Overheidsdienst Financiën, dat op 16 mei 2010 door de bevoegde autoriteiten werd goedgekeurd;

Gelet op de opmerkingen die door de vakorganisaties werden geformuleerd overeenkomstig artikel 54, tweede lid van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 49.222 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 24 oktober 2017;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de centrale diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën worden de betrekkingen verdeeld tussen het Franse en het Nederlandse taalkader volgens de verhoudingen die in de bij dit besluit gevoegde tabel zijn bepaald.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 10 april 2015 tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Financiën, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De minister die bevoegd is voor Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 december 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
J. VAN OVERTVELDT

Annexe à l'arrêté royal du 10 décembre 2017 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Finances  
 Bijlage bij het koninklijk besluit van 10 december 2017 tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Financiën

**Cadres linguistiques pour les services centraux de l'Administration générale des douanes et accises  
 et pour les autres services centraux du Service public fédéral Finances**

**Taalkaders voor de centrale diensten van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen  
 en voor de andere centrale diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën**

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Cadre français — Frans kader		Cadre néerlandais — Nederlands kader	
	Pourcentage d'emploi — Percentage betrekkingen		Pourcentage d'emploi — Percentage betrekkingen	
1	50 %		50 %	
2	50 %		50 %	
	Administration générale des douanes et accises / Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen	Autres services centraux du SPF Finances / Andere centrale diensten van de FOD Financiën	Administration générale des douanes et accises / Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen	Autres services centraux du SPF Finances / Andere centrale diensten van de FOD Financiën
3	37,1 %	48,2 %	62,9 %	51,8 %
4	37,1 %	48,2 %	62,9 %	51,8 %
5	37,1 %	48,2 %	62,9 %	51,8 %

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 décembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :  
 Le Ministre des Finances,  
 J. VAN OVERTVELDT

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 december 2017.

FILIP

Van Koningswege :  
 De Minister van Financiën,  
 J. VAN OVERTVELDT

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[C - 2017/31910]

**2 OCTOBRE 2017. — Loi réglementant la sécurité privée et particulière. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière (*Moniteur belge* du 31 octobre 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[C - 2017/31910]

**2 OKTOBER 2017. — Wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES**

[C - 2017/31910]

**2. OKTOBER 2017 — Gesetz zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.